

Τετάρτη, 6 Μαΐου 2009

## Διαδικασία αναφορών (τροποποίηση του τίτλου VIII του Κανονισμού)

P6\_TA(2009)0353

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Μαΐου 2009 σχετικά με την αναθεώρηση του Κανονισμού όσον αφορά τη διαδικασία αναφορών (2006/2209(REG))

(2010/C 212 E/25)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την από 20 Ιουλίου 2006 επιστολή του Προέδρου του,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 201 και 202 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αναφορών (A6-0027/2009),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του τις εξής τροποποιήσεις·
2. υπενθυμίζει ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου, με εξαίρεση την τροπολογία που αφορά το άρθρο 193α (νέο), το οποίο θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα μετά την έναρξη ισχύος της σχετικής διάταξης της Συνθήκης·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 2α (νέα)

*2α. Εφόσον αναφορά φέρει την υπογραφή πλειόνων φυσικών ή νομικών προσώπων, οι υπογράφωντες ορίζουν εκπρόσωπο, ο οποίος θεωρείται αναφέρων για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου.*

*Εφόσον δεν έχει ορισθεί εκπρόσωπος, αναφέρων θεωρείται ο πρώτος υπογράφων ή κάποιο άλλο κατάλληλο πρόσωπο.*

### Τροπολογία 2

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 2β (νέα)

*2β. Κάθε αναφέρων μπορεί οποτεδήποτε να αποσύρει την υποστήριξή του από την αναφορά.*

*Η αναφορά καθίσταται άκυρη όταν όλοι οι αναφέροντες πάντουν να την υποστηρίζουν.*

Τετάρτη, 6 Μαΐου 2009

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 3****Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 3**

3. Οι αναφορές πρέπει να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναφορές οι οποίες έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα εξετάζονται μόνο εάν ο αναφέρων έχει επισυνάψει μετάφραση **ή περίληψη του περιεχομένου, η οποία έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η οποία χρησιμεύει ως βάση της εργασίας του Κοινοβουλίου.** Η αλληλογραφία του Κοινοβουλίου με τον αναφέροντα πραγματοποιείται στην επίσημη γλώσσα στην οποία έχει συνταχθεί η μετάφραση **ή η περίληψη** του περιεχομένου.

3. Οι αναφορές πρέπει να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναφορές οι οποίες έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα εξετάζονται μόνον εάν ο αναφέρων έχει επισυνάψει μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες. Η αλληλογραφία του Κοινοβουλίου με τον αναφέροντα πραγματοποιείται στην επίσημη γλώσσα στην οποία έχει συνταχθεί η μετάφραση του περιεχομένου.

*Το Προεδρείο μπορεί να αποφασίσει ότι οι αναφορές και η αλληλογραφία με τους αναφέροντες μπορεί να συντάσσονται σε άλλες γλώσσες χρησιμοποιούμενες σε κράτος μέλος.*

**Τροπολογία 4****Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 5**

5. Οι αναφορές που εγγράφονται στο γενικό πρωτόκολλο παραπέμπονται από τον Πρόεδρο στην αρμόδια επιτροπή, η οποία **εξετάζει κατά πόσον οι αναφορές εμπίπτουν στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

5. Οι αναφορές που εγγράφονται στο γενικό πρωτόκολλο παραπέμπονται από τον Πρόεδρο στην αρμόδια επιτροπή, η οποία **ελέγχει το παραδεκτό της αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 194 της Συνθήκης ΕΚ.**

*Εάν η αρμόδια επιτροπή δεν καταλήγει σε συμφωνία όσον αφορά το παραδεκτό της αναφοράς, η αναφορά κηρύσσεται παραδεκτή κατόπιν αιτήσεως τουλάχιστον του ενός τετάρτου των μελών της επιτροπής.*

**Τροπολογία 5****Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 6**

6. Οι αναφορές που χαρακτηρίζονται μη παραδεκτές από την επιτροπή αρχειοθετούνται. Η αιτιολόγηση της απόφασης κοινοποιείται στον αναφέροντα.

6. Οι αναφορές που χαρακτηρίζονται μη παραδεκτές από την επιτροπή αρχειοθετούνται. Η αιτιολόγηση της απόφασης κοινοποιείται στον αναφέροντα. **Εφόσον είναι δυνατόν, μπορούν να του υποδειχθούν άλλα μέσα προσφυγής.**

**Τροπολογία 6****Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 7**

7. Στην περίπτωση που προβλέπεται στην προηγούμενη παράγραφο, η επιτροπή μπορεί να συστήσει στον αναφέροντα να απευθυνθεί στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Διαγράφεται**

Τετάρτη, 6 Μαΐου 2009

ISXYON KEIMENO

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 7

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 8

8. Εφόσον ο αναφέρων δεν ζητήσει εμπιστευτική εξέταση της αναφοράς του, η αναφορά καταχωρίζεται σε δημόσιο πρωτόκολλο.

8. Κατά γενικό κανόνα, οι αναφορές, αφού καταχωριστούν, καθίστανται δημόσια έγγραφα και το όνομα του αναφέροντος και το περιεχόμενο των αναφορών δύναται να δημοσιευθούν από το Κοινοβούλιο για λόγους διαφάνειας.

## Τροπολογία 8

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 8α (νέα)

8α. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της προηγούμενης παραγράφου 8, ο αναφέρων μπορεί να ζητήσει τη μη δημοσίευση του ονόματός του προκειμένου να προστατευθεί ο ιδιωτικός του βίος· στην περίπτωση αυτή το Κοινοβούλιο πρέπει να ικανοποιήσει το αίτημα αυτό.

Εάν το αίτημα του αναφέροντος δεν μπορεί να εξετασθεί για λόγους ανωνυμίας, πραγματοποιείται διαβούλευση με τον αναφέροντα όσον αφορά τα περαιτέρω μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

## Τροπολογία 9

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 191 – παράγραφος 8β (νέα)

8β. Ο αναφέρων μπορεί να ζητήσει την εμπιστευτική εξέταση της αναφοράς, οπότε το Κοινοβούλιο λαμβάνει κατάλληλες προφυλάξεις προκειμένου να διασφαλίσει ότι το περιεχόμενο δεν δημοσιοποιείται. Ο αναφέρων ενημερώνεται όσον αφορά τους συγκεκριμένους όρους υπό τους οποίους εφαρμόζεται η διάταξη αυτή.

## Τροπολογία 10

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 – παράγραφος -1 (νέα)

-1. Οι παραδεκτές αναφορές εξετάζονται από την αρμόδια επιτροπή στο πλαίσιο της συνήθους δραστηριότητάς της, είτε με συζήτηση σε τακτική συνεδρίαση είτε με γραπτή διαδικασία. Οι αναφέροντες μπορεί να κληθούν να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής, εάν η αναφορά τους πρόκειται να συζητηθεί ή μπορούν να ζητήσουν να είναι παρόντες. Απόκειται στη διάκριση του προέδρου να παραχωρήσει στους αναφέροντες το δικαίωμα να λάβουν το λόγο.

Τετάρτη, 6 Μαΐου 2009

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 11

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 - παράγραφος 1

1. Η αρμόδια επιτροπή μπορεί να αποφασίσει τη σύνταξη εκδόσεων για τις αναφορές που έχει χαρακτηρίσει ως παραδεκτές ή να πάρει θέση με όποιον άλλο τρόπο θέλει.

Η επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη γνωμοδότηση άλλης επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 46, ιδίως προκειμένου περί αναφορών που αποσκοπούν στην τροποποίηση ισχύοντος κανόνα δικαίου.

1. Η επιτροπή, μπορεί, σε σχέση με παραδεκτή αναφορά, να αποφασίσει τη σύνταξη εκδόσεων ίδιας πρωτοβουλίας σύμφωνα με το άρθρο 45, παράγραφος 1, ή την κατάθεση σύντομης πρότασης ψηφίσματος στο Κοινοβούλιο, εφόσον η Διάσκεψη των Προέδρων δεν προβάλλει αντίρρηση. Οι εν λόγω προτάσεις ψηφίσματος εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη της περιόδου συνόδου το αργότερο οκτώ εβδομάδες μετά την έγκρισή τους από την επιτροπή. Ψηφίζονται με ενιαία ψηφοφορία χωρίς συζήτηση, εκτός εάν η Διάσκεψη των Προέδρων αποφασίσει κατ' εξαίρεση να εφαρμόσει το άρθρο 131α.

Η επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη γνωμοδότηση άλλης επιτροπής που έχει ειδική αρμοδιότητα στο υπό εξέταση ζήτημα, σύμφωνα με το άρθρο 46 και το παράρτημα VI.

## Τροπολογία 12

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 – παράγραφος 2

2. Δημιουργείται ηλεκτρονικός κατάλογος στον οποίο οι πολίτες μπορούν να υποστηρίξουν τον αναφέροντα, προσυπογράφοντας ηλεκτρονικά αναφορές που έχουν κηρυχθεί παραδεκτές και έχουν εγγραφεί στο γενικό δημόσιο πρωτόκολλο.

3. Για την εξέταση των αναφορών ή για τη διαπίστωση γεγονότων, η επιτροπή μπορεί να οργανώνει ακροάσεις των αναφερόντων ή γενικές ακροάσεις, ή να αποστέλλει μέλη της για επιτόπια διαπίστωση.

2. Δημιουργείται ηλεκτρονικός κατάλογος στον οποίο οι πολίτες μπορούν να υποστηρίξουν ή να αποσύρουν την υποστήριξη τους προς τον αναφέροντα, προσυπογράφοντας ηλεκτρονικά αναφορές που έχουν κηρυχθεί παραδεκτές και έχουν εγγραφεί στο γενικό δημόσιο πρωτόκολλο.

3. Για την διερεύνηση των αναφορών ή για τη διαπίστωση γεγονότων ή για την αναζήτηση λύσεων, η επιτροπή μπορεί να οργανώνει εξεταστικές αποστολές στο κράτος μέλος ή στην περιοχή που αφορά η αναφορά.

Οι συμμετέχοντες στις αποστολές αυτές συντάσσουν εκθέσεις, τις οποίες διαβιβάζουν στον Πρόεδρο κατόπιν εγκρίσεως της επιτροπής.

## Τροπολογία 14

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 - παράγραφος 4

4. Για την προετοιμασία της γνωμοδότησής της η επιτροπή μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή την επίδειξη εγγράφων, την παροχή πληροφοριών και την πρόσβαση στις υπηρεσίες της.

4. Η επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της Επιτροπής, συγκεκριμένα ζητώντας διευκρινίσεις σχετικά με την εφαρμογή ή την τήρηση της νομοθεσίας της Ένωσης, καθώς και την κοινοποίηση όλων των πληροφοριών και εγγράφων που έχουν σχέση με το αντικείμενο της αναφοράς. Εκπρόσωποι της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών.

Τετάρτη, 6 Μαΐου 2009

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 15

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 – παράγραφος 5

5. Η επιτροπή υποβάλλει στο Κοινοβούλιο, αν συντρέχει λόγος, προτάσεις ψηφίσματος επί των αναφορών για τις οποίες της έχει ζητηθεί να γνωμοδοτήσει.

5. Η επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο να διαβιβάσει τη γνώμη της ή τη σύστασή της προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο ή την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους για λήψη μέτρων ή απάντηση.

Η επιτροπή μπορεί, εκτός αυτού, να ζητήσει η γνωμοδότησή της να διαβιβασθεί από τον Πρόεδρο στην Επιτροπή ή το Συμβούλιο.

## Τροπολογία 16

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 192 – παράγραφος 7

7. Στους αναφέροντες γνωστοποιούνται από τον Πρόεδρο οι αποφάσεις που έχουν ληφθεί επί των αναφορών, καθώς και η αιτιολόγησή τους.

7. Ο αναφέρων ενημερώνεται για τις αποφάσεις που έλαβε η επιτροπή και του κοινοποιούνται οι λόγοι βάσει των οποίων ελήφθη η σχετική απόφαση.

Όταν ολοκληρωθεί η εξέταση μιας παραδεκτής αναφοράς, αυτή κηρύσσεται περατωθείσα και ενημερώνεται ο αναφέρων.

## Τροπολογία 17

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
Άρθρο 193α (νέο)

## Άρθρο 193α

## Πρωτοβουλία πολιτών

Όταν το Κοινοβούλιο πληροφορείται ότι η Επιτροπή έχει κληθεί να υποβάλει νομοδεδειγμένη πρόταση σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΕ, η Επιτροπή Αναφορών εξετάζει εάν η συγκεκριμένη πρόταση μπορεί να επηρεάσει τις εργασίες της και, ενδεχομένως, ενημερώνει σχετικά τους αναφέροντες, οι οποίοι έχουν υποβάλει αναφορές επί συναφών ζητημάτων.